



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Sw. Faustyny Kowalskiej

November 21—2021—21 Listopad

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszek
Pastor

Rev. Jan Wachala
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Algimantas Barniskis

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
Receptionist/
Assistant Bulletin Editor

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

Closed on Wednesday
& Weekends



Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

Behold, he is coming amid the clouds,
and every eye will see him,
even those who pierced him.

All the peoples of the earth will lament him

- Revelation 1:7

Uroczystość Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata

Oto nadchodzi z obłokami

i ujrzy Go wszelkie oko

i wszyscy, którzy Go przebili.

I będą Go opłakiwać wszystkie pokolenia ziemi.

- Apokalipsa 1,7

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE -

UROCZYSTOŚĆ CHRYSZTUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA

SATURDAY - NOVEMBER 20 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, James, Kevin & Margaret McKeon (req. by Jim McKeon)
† Frank A. Majewski (req. by family)
† Mary McCarthy (req. by Hoffman family)
† Nancy Ann O'Connor (req. by Hoffman family)
†† Frank & Stella Majewski (req. by family)
†† Edward & Antoinette Gaffney (req. by family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by Jim McKeon)

SUNDAY - NOVEMBER 21, 2021 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Terry Witkowski (req. by Mike Samars), Patrycja Brozek & Chris Jablonski on the occasion of their birthdays
† Zbigniew Stopka

† Eugene Koziol (req. by wife)

† Antoni Jablonski (1st anniv.)

† Daniel Matthew Siemek (35th anniv.)

(req. by Jean Siemek & Chris Dogoda)

†† Forgotten souls (req. by Warchal family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Zbyszka, Karoliny Długopolskiej, Joanny Kopciewskiej z okazji urodzin, Janiny Sokolskiej, Danieli Wójcik, Władysławy i Franciszka Koszela, Aleksandry i Mieczysława Denisiuk z rodziną z okazji rocznicy małżeństwa, Joanny, Krzysztofa, Karola i Artura Kopciewskich, Pawła Zaleskiego z rodziną, rodziny Kawecki, rodziny Smolarczyk - Dziękczynno-błagalna z prośbą o błogosławieństwo Boże dla rodziny

† Józef Kozak, † Jan Zubek, † Jan Wilczyński,

† Sebastian Szmurło, † Józef Jarończyk,

† Waldemar Siemion, † Władysława Podgórska,

† Leonarda Moczydłowska, † Tadeusz Lagowski,

† Anna Popowicz, † Franciszek Mrozek, † Karol Gnida,

† Stanisław Kuna, † Jan Parzątka, † Stanisław Fit,

† Henryk Kalisz, † Ks. Józef Niemoćko,

†† Halina i Eryk Benet, †† Anastazja i Jan

Moczydłowski, †† Irena i Edward Staniuk,

†† Agnieszka i Andrzej Szczechula, †† Krystyna

i Mieczysław Wójtowicz, †† Jan, Maria, Franciszek

i Aleksandra Niemoćko, †† Marcin, Jadwiga,

Wojciech, Marianna i Antoni Kretowicz, †† Joanna,

Alfred, Karol, Kazimierz, Alicja i Krystyna Kopciewski,

†† Wszyscy polecane w wypominkach

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings, gratitude & love upon Fr. Ted on the occasion of his birthday

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Urszuli Zarzecznej, Heleny Mulica, Henryki Jeske z okazji urodzin, Maksymiliana Majerczyk z okazji chrztu świętego, prezesa Andrzeja Para, zarządu i członków Koła Nowe Bystre nr. 71 przy Związku Podhalan w Północnej Ameryce

† Stefania Biłek, † Jan Wilczyński, † Irmina Wilemin,
† Sebastian Szmurło, † Józef Jarończyk, † Jan Zubek,
† Waldemar Siemion, † Karol Gnida, † Stanisław Fit,
† Helena Sawośko, † Ryszard Korzec, † Marcin Kuczek,
† Stanisław Gurgul, † Zbigniew Magoń,
† Dariusz Lebica, † Sr. Maria Kosiata, † Violeta Laverty,
† Gabriel Twardowski, † Barbara Maria Hawe,
† Anna Gajos (28 roczn. śm.) (zam. córka z rodziną),
†† Bronisława i Piotra Domalik, †† Zofia i Stefan Kuczek,
†† Felicja, Marian i Stanisław Fornal,
†† Zmarli członkowie Koła Nowe Bystre nr. 71
Z.P.P.A, †† Wszyscy polecane w wypominkach

6:00 pm-**PL** † Antoni Wróbel, † Jan Zubek, † Jan Wilczyński,
† Sebastian Szmurło, † Józef Jarończyk, † Karol Gnida,
† Waldemar Siemion, † Stanisław Fit,
†† Wszyscy polecane w wypominkach

MONDAY - NOVEMBER 22 - PONIEDZIAŁEK

St. Cecilia - Św. Cecylii

7:30 am-**EN** † Maree Kozmel (req. by Maria Kozmel)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Danieli Wójcik, Anny i Karola Czerwień

† Jan Zubek, † Sebastian Szmurło, † Józef Jarończyk,

† Waldemar Siemion, † Karol Gnida, † Stanisław Fit,

†† Wszyscy polecane w wypominkach

TUESDAY - NOVEMBER 23 - WTOREK

SS. Clement I & Columban - ŚŚ. Klemensa I i Kolumbana

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Anna Woodward (req. by Lupe Toledo)

† George Sheppard (req. by family)

† Ray Carli (req. by Jim Tolone)

† Władysław Ogiela (req. by Jachymiak family)

† Peter Losh (req. by mother & aunt)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocyłowskiej, Marianny Kramer, Heleny Trzepańko, Danieli Wójcik, Maryli i Stanisława Grzegorzcyk, Krystyny, Andrzeja, Anny i Daniela Strama, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Jan Zubek, † Ewa Grzegorzcyk, † Sebastian Szmurło,
† Józef Jarończyk, † Waldemar Siemion, † Karol Gnida,
† Stanisław Fit, †† Jacek, Waldemar i Stanisław Wójcik, †† Wszyscy polecane w wypominkach

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego z rodziną

† Jan Zubek, † Sebastian Szmurło, † Józef Jarończyk,

† Waldemar Siemion, † Karol Gnida, † Jan Parzątka,

† Stanisław Fit, †† Agnieszka i Andrzej Szczechula,

†† Wszyscy polecane w wypominkach

WEDNESDAY - NOVEMBER 24 - ŚRODA

St. Andrew Dung-Lac & Companions -

Św. Andrzeja Dung-Lac i Towarzyszy

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon David Lamping
† Patricia Lamping

† Joanne Kane (req. by family)

† Denise Reape (req. by Zaragoza family)

→ ↑

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

WEDNESDAY - NOVEMBER 24 - ŚRODA

*St. Andrew Dung-Lac & Companions -
Św. Andrzeja Dung-Lac i Towarzyszy*

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Andrzeja Bobek w dniu imienin
† Jan Zubek, † Sebastian Szmurło, † Józef Jarończyk,
† Waldemar Siemion, † Karol Gnida, † Stanisław Fit,
† Franciszek Cieplinski (22 roczn. Śm.),
†† Wszyscy polecane w wypominkach

THURSDAY - NOVEMBER 25 - CZWARTEK

*St. Catherine of Alexandria - Św. Katarzyny z Aleksandryjskiej
Thanksgiving Day - Dzień Dziękczynienia*

7:30 am-**EN** - Thanksgiving for graces received
(req. by David Lamping)

† Anthony Chaplick (req. by family)

9:00 am-**PL** - Dziękczynna za otrzymane łaski
(zam. rodzina Bobak)

† Jan Zubek, † Waldemar Siemion, † Karol Gnida,
† Sebastian Szmurło, † Leonarda Moczydłowska,
†† Anastazja i Jan Moczydłowski,
†† Jacek, Waldemar i Stanisław Wójcik
†† Wszyscy polecane w wypominkach

FRIDAY - NOVEMBER 26 - PIATEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Maryann
Bobak & family

8:30 am-**PL** † Jan Zubek, † Waldemar Siemion,
† Leonarda Moczydłowska, † Karol Gnida,
† Sebastian Szmurło,
†† Anastazja i Jan Moczydłowski,
†† Wszyscy polecane w wypominkach

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła
Zaleskiego z rodziną

† Jan Zubek, † Leonarda Moczydłowska, † Karol Gnida,
† Sebastian Szmurło, † Jan Parzątko,
† Waldemar Siemion, † Józef Trzpit (4 roczn. śm.),
†† Anastazja i Jan Moczydłowski,
†† Agnieszka i Andrzej Szczuchula,
†† Wszyscy polecane w wypominkach

SATURDAY - NOVEMBER 27 - SOBOTA

8:30 am-**PL** † Jan Zubek, † Karol Gnida,
† Sebastian Szmurło, † Waldemar Siemion,
†† Wszyscy polecane w wypominkach

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies,
James, Kevin & Margaret McKeon (req. by Jim
McKeon)

† Joseph Trojniar (req. by Ahlgren family)
† Nancy O'Connor (req. by Tom & Marie Wilk family)
† Lileen A. DeLaurentis (req. by George Velon family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon
(req. by Jim McKeon)

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, November 27, 2021

4:30 pm - Fr. Ted Dziesko

Sunday, November 28, 2021

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Visitor

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

6:00 pm - Fr. Mark Duran

Lector Schedule

Saturday, November 27, 2021

4:30 pm - M. Hughes

Sunday, November 28, 2021

7:30 am - L. Herrera

9:00 am - M. Horbal, B. Pepek & K. Zięba

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - L. Kamiński, O. Pepek & E. Poremba

6:00 pm - G. Sowinski, Z. Kaczmarczyk & N. Chowanec

Altar Server Schedule

Saturday, November 27, 2021

4:30 pm - A. Glazar, A. & T. Krol

Sunday, November 28, 2021

7:30 am - P. Mrowca

9:00 am - D. Długopolski & N. Pepek

10:30 am - A., D. & G. Colorato & J. Woodward

12:30 pm - M. Borzęcki & D. Solarczyk

6:00 pm - D. Skibiński & D. Solarczyk

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 11/13-14/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	50	\$780.00
7:30am	49	\$975.00
9:00am	69	\$1,525.00
10:30am	53	\$1,313.00
12:30pm	75	\$1,503.00
6:00pm	9	\$464.00
Mailed-In Env	20	\$886.00
E-Giving/Text-to-Give	13	\$239.00
TOTAL	338	\$7,685.00

Building Maintenance Fund - \$3,249.00

Stole Fees - \$150.00

Total All Other Miscellaneous Income - \$1,033.00

TOTAL DEPOSITED - \$12,117.00

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when
planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!



Pamiętajcie Parafię św. Faustyny
Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać
Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie
naszej parafii!



Dear Parishioners and Friends,

Jesus Christ, our Lord, when he began his public activity on earth, said: "Repent, for the kingdom of heaven is at hand," and instructed us to ask in our prayers for the coming of the kingdom - the kingdom of God and His justice, the kingdom of holy life, that we should look for first, because this is only real and necessary. There are many people in the world who cannot accept Christ's kingship. The reason is often a superficial understanding of Christ's words, fear that they lead to accepting certain laws and having to live in their rhythm. Do we not want someone out there, somewhere above, who grants us favors, helps and protects us? But we only agree to it in terms of faith, and apart from faith and religion, we prefer that no one "interfere" with our lives, we want to separate our

earthly life from Him, from faith. And yet our task is to follow in His footsteps, teach, evangelize, perform acts of kindness, lead others - the lost - to Salvation.

In each of the three texts of today's readings, we hear similar phrases. "The one like a Son of man received dominion, glory, and kingship; all peoples, nations, and languages serve him. His dominion is an everlasting dominion that shall not be taken away, his kingship shall not be destroyed." (Dn 7:14). It was God the Father who decided that this would be the role and task of Jesus Christ. Further on in his words of praise St. John goes on, calling Christ in the Apocalypse the Faithful Witness, the Firstborn of the Dead and the Ruler of the kings of the earth. His primacy as Patriarch-King extends not only to our world but to the world of the dead, the living, and the ones to come, here on earth and throughout the universe. And Jesus Christ himself in John's Gospel confirms his dignity, answering Pilate: "You say I am a king. For this I was born and for this I came into the world, to testify to the truth. Everyone who belongs to the truth listens to my voice." (Jn 18:37).

Today we celebrate the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe (formerly called Christ the King Sunday). Let us be people of peace, people of justice, patience, people who do good, who know how to apologize and forgive. Let us not respond to evil with evil, but with a warm word and good deed, let us drown evil in the abundance of good. And then we can be sure that Christ is Lord of our heart, and of our soul that Christ is our King.

As the last Sunday of the Christian Church Year, Christ the King Sunday is the climax and conclusion of the Church's liturgical journey through the life of Christ and the Gospel message. In a week's time it will be the first Sunday of Advent, and the new Church Year will begin with a four-week time of joyful waiting for Christmas. I encourage everyone to make good use of this short preparation time, above all for spiritual growth.

I sincerely thank all those who selflessly contribute to the financial aid for our parish. I would like to thank Wiesław Miętus, Stanisław Pepek and Jan Trzpit for collaborating and creating the new "SAINT FAUSTINA PARISH CENTER" signs. Thank you to Dennis Halik, who offered to sponsor these signs. I would like to thank Jan Trzpit for sponsoring and creating the "ST. JOHN PAUL II HALL". A heartfelt thank you to Saul and Jessica Alvarez for sponsoring the framing and obtaining the image of Our Lady of Guadalupe from Mexico, to Luis and Lariza Hernandez for sponsoring the gold necklace of Our Lady of Guadalupe, to Teresa and David Diaz for sponsoring the gold ring of Our Lady of Guadalupe, to Anna and Bryon Woodward for the donation of \$1,000 and sponsoring the "Las Mananitas" celebration, to Manuel and Lupe Toledo and to Severa Alvarez for sponsoring the flowers and pastries. God bless all the volunteers who are selling the raffle tickets. You are all invited to the tri-lingual "Las Mananitas" celebration on Sunday, December 12th at 5:00 am. The raffle drawing for the above-mentioned items will take place on Sunday, December 12, after the 6:00 pm Mass. I encourage everyone to buy tickets. The income will be used to assist in closing the financial gap in our parish budget. And lastly, happy birthday and cheers for 100 years to our Operations Director, Celena Strader, who celebrated her birthday last week! God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT

For the past 50 years, CCHD has continued to work on the margins of the Archdiocese of Chicago to...

- Encounter Christ in the poor
- Challenge root causes of poverty and injustice
- Amplify voices with vision
- Break down walls of indifference
- Transform hearts and communities
- Support those affected by the COVID-19 pandemic

Please support the second collection in your parish on November 20 – 21.

For more information on CCHD's mission and partner organizations or donate, please visit CCHDchicago.org.

Scan here to donate



Thanks For Being Sweet!

Thank you to all who participated in the Operation Gratitude Halloween Candy Give Back Program. We collected 75 pounds of candy for our service men and women!

Attention All Lectors

Please pick up your 2022 lector workbooks (Year C) from the parish office during the week. The workbooks are an aid to better understand, prepare and proclaim the readings. Thank you for volunteering in this ministry at St. Faustina Kowalska Parish!

Remember the Deceased



In the tradition of the Catholic Church, the month of November is dedicated to the memory and prayer for the deceased. Let us remember our beloved deceased, whose time on this earth has ended. Some passed away in a state of grace and others in a state of sin. Sometimes death came too early and unexpectedly. The most beautiful gift for them is prayer and the sacrifice of the Holy Mass. Additional envelopes in English and Polish for the November All Souls remembrance can be found at the exits from the church. May the merciful God forgive them the sins which they have committed and receive their souls into heaven.

Seasonal Mass Schedule Change Update

At the request of many parishioners, the Polish evening Mass on Sundays will be celebrated at 6:00 pm instead of 7:00 pm beginning with Sunday, November 6, 2021 until March 13, 2022 (during Standard Time). Evening Masses on Tuesdays, Fridays and Saturdays will remain at 7:00 pm. No other changes will be made to the Mass schedule.

We're hoping our turkeys fly again this year!

A reminder that all Aldi gift cards for the turkey tree are due back by noon this Sunday, November 21st.

We are happy to announce that the 2021 Deacon's Angel Ornaments will be available for purchase this weekend of November 20-21 in the church vestibule. Stop by and peek at these unique little angels sure to bring a smile to your face!

Please call Deacon Ron at 708-227-9196 or Andrea Hoffman at 773-581-0816 if you have any questions or concerns. Thank you!



Faith Direct Donor Match Program

The holiday season is one of the largest giving season for our church. Our online giving provider Faith Direct is generously providing a donor match program to help us increase recurring giving. Online gifts help reduce costs and our time spent handling other forms of payment.

For every first offertory gift from a new recurring donor that is added between **November 1 and December 31, 2021**, Faith Direct will match that first gift, up to \$50 with a maximum match of \$1,000 for our church. To be eligible for the matching gift, more than one installment must be set-up and the first recurring gift must be transacted by December 31, 2021.

We appreciate your generosity and your support of our church. We prayerfully ask that you consider helping us meet this goal by creating your recurring online gift today.

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts is still underground and the raffle keeps on rolling! This is a split the pot raffle and the pot is \$181,242. Drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave). Tickets are just \$1 each or 6 for \$5 and can be purchased at Tom's Tap or in the parish office.



Adoration of the Blessed Sacrament

Adoration of the Blessed Sacrament takes place in our church every Tuesday from 9:30 am until 7:00 pm. Prior registration is not needed! We only ask that you sign-up for a one hour time slot - if possible - so that Jesus in the Blessed Sacrament is never left unattended. The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.



Save the Date! -
 Events for Fall & Winter 2021:
***Toys for Tilt: December 11**
***Las Mañanitas: December 12**
(See flyer in this weekend's bulletin)

REF Program News

There will not be any REF classes held this Wednesday, November 24, due to the Thanksgiving holiday. The next class will be Wednesday, December 1, from 6:30-8:00 pm, that will include a period of reflection along with the opportunity to receive the sacrament of Reconciliation in preparation for Christmas.

A reminder to all parents who have not yet paid their tuition in full that the second payment is due by November 30, 2021. Payment can be made via Venmo or cash/check is accepted at the parish office.

On behalf of the REF catechists and staff, I wish our students and their families many blessings and a bountiful Thanksgiving!

Maria Horbal
 REF Program Coordinator

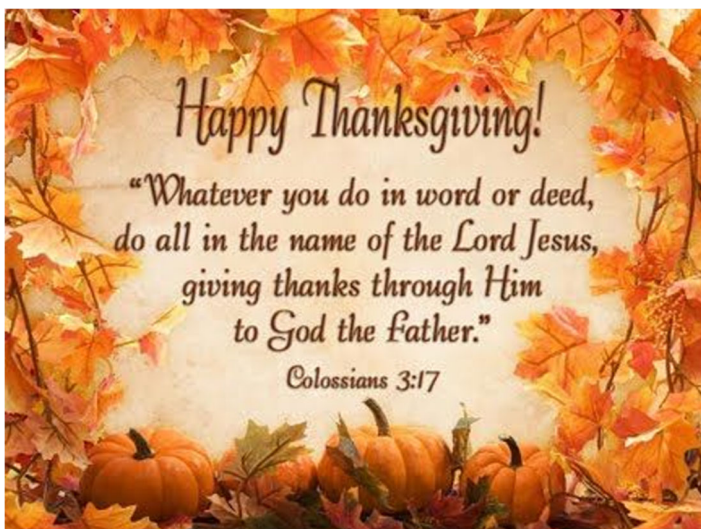
The Parish Office will be **CLOSED**
Thursday & Friday,
November 25 & 26.

*We wish everyone a bountiful, blessed
 and Happy Thanksgiving - virtual, of course!*



Thanksgiving Day Mass

Thursday, November 25, is Thanksgiving Day and there will be two Masses celebrated in our church - the first Mass at 7:30 am will be in English and the second Mass at 9:00 am will be in Polish. We invite parishioners and friends to attend Mass and give thanks to God for all He has given us this past year.



Saying Thank You Around The World

Russian: **spasibo** (spah-see-boh)
 Japanese: **arigato** (ahree-gah-tow)
 Norwegian: **takk** (Tahk)
 Spanish: **gracias** (gra-see-ahs)
 German: **danke** (dahn-kah)
 Hebrew: **toda** (Toh-dah)
 French: **merci** (mehr-see)
 Italian: **grazie** (gra-tsee)
 Danish: **tak** (tahg)
 Polish: **dziękuję** (jen-koooh-yeh)



Seniors Club News

The St. Jane de Chantal Senior Club annual Christmas party will be held on December 6 at the Mayfield Banquet Hall, 6072 S. Archer Ave. It is open to all members of the parish. The cost for a full family style dinner and holiday fun is \$30/members and \$35/guest. Checks should be made payable to the St. Jane Senior Club. Doors open at 11:00 am, and dinner is at noon. Reservations may be made by calling Carol Lewandowski at 773-586-9572.

Ladies Guild News

Ladies Guild Members and Bunco Players

You are cordially invited to attend the Ladies Guild Annual Christmas Party on Tuesday, December 7, 2021, at 7:00 pm in the St. Faustina Parish Center.

Join us for salad, pizza and dessert along with some fun games to help put you in a holiday mood (if the Hallmark Channel hasn't already done that!).

Bring a Grab Bag gift valued at \$5.00 for even more fun and games.

Please RSVP to Andi Pocica at 773-610-5686 or andrea.pocica@sbcglobal.net no later than Friday, December 3.



Jesus Christ is the faithful witness,
the firstborn of the dead and
ruler of the kings of the earth.
To him be glory and power
forever and ever. Amen.

Revelation 1:5, 6

A KING LIKE NO OTHER

Today we celebrate the Solemnity of Our Lord Jesus Christ the King. It is likely that when we think of a king, the image that comes to mind is of pomp, ceremony, and civic authority. Jesus is a king like no other. He is not bound by the constraints of time or place. His authority is everlasting. He is the one “who is and who was and who is to come.” Jesus does not rule as earthly kings govern. Jesus reigns in humble obedience to the will of God the Father and calls us to do the same. It is by following the truth of Christ’s command and listening to his voice of love that we are made into a kingdom, serving the One whose dominion is everlasting.

BAPTIZED INTO CHRIST

In the waters of Baptism, we were drawn into Christ, who is priest, prophet, and king and called to be “alter Christus,” “other Christs.” Christ who is priest sanctifies the everyday stuff of life, building a bridge between God and humanity. Christ who is prophet proclaims God’s love and mercy in a world that desperately needs it. Christ who is king rules the universe in loving, sacrificial service. We who are baptized into Christ are called to bring God’s love into our hearts, homes, places of work, and the wider world. We are called to show and share God’s love to others, especially those who most need the care, compassion, and forgiveness that is at the heart of Christ’s eternal message. We are called to give of ourselves beyond what might seem reasonable, in imitation of our Lord and king who gave himself on the cross and who reigns forever.

CALLED TO LISTEN AND SERVE

Jesus said to Pilate, “Everyone who belongs to the truth listens to my voice.” Jesus spoke to the disciples and his voice reaches through the ages in the words of sacred scripture and the tradition of the Church. In prayer, participation in the liturgy, and learning from the saints and the teachings of the Church, we grow in belonging to the truth of Christ’s love. We hear and follow Jesus’ command to wash others’ feet, to love as he loves, to serve as he serves. And while it is certainly our duty to do so, there is more to our service than merely fulfilling the instructions of another. We fulfill Christ’s command as a grateful response to the incredible love of God for us. How will you listen to and serve the Lord? How will you make Jesus the king of your heart and life?

TODAY’S READINGS

Daniel 7:13–14
Psalm 93:1, 1–2, 5
Revelation 1:5–8
John 18:33b–37

**Our Lord Jesus Christ,
King of the Universe**
November 21, 2021

**ALL ARE INVITED FOR THE FIRST
LAS MAÑANITAS TO OUR LADY OF GUADALUPE
AT ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411**



Las Mañanitas to Our Lady of Guadalupe

Sunday, December 12, 2021

(Tri-lingual: Spanish, English, & Polish)

5:00am – 5:45am Mañanitas songs to Our Lady

5:45am – 6:30am Solemn Mass (Tri-Lingual)

Immediately following the Mass all are invited to

St. John Paul II Hall in the Parish Center for hot chocolate and pastries.

Tamales will be available in St. John Paul II Hall after all the Masses until sold out.

To ensure your tamales, please pre-order by calling Lupe or Emilia at the parish office (773-767-2411) November 15th through December 9th, 2021.

Tamales will be sold for \$10 per ½ dozen (6):

- Pork meat with red sauce
- Chicken with green sauce
- Cheese with peppers

Please also help support the parish by purchasing blessed **Holy Water bottles** from the Our Lady of Guadalupe Basilica Shrine in Mexico City for \$3 each or by purchasing **raffle tickets** for \$2 each or 3 tickets for \$5 or 25 tickets for \$20.

Raffle will take place on December 12, 2021 after the 6:00pm Mass.

Prizes include the following:

1st Prize -

**Framed blessed image of Our Lady of Guadalupe
from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City**

2nd Prize -

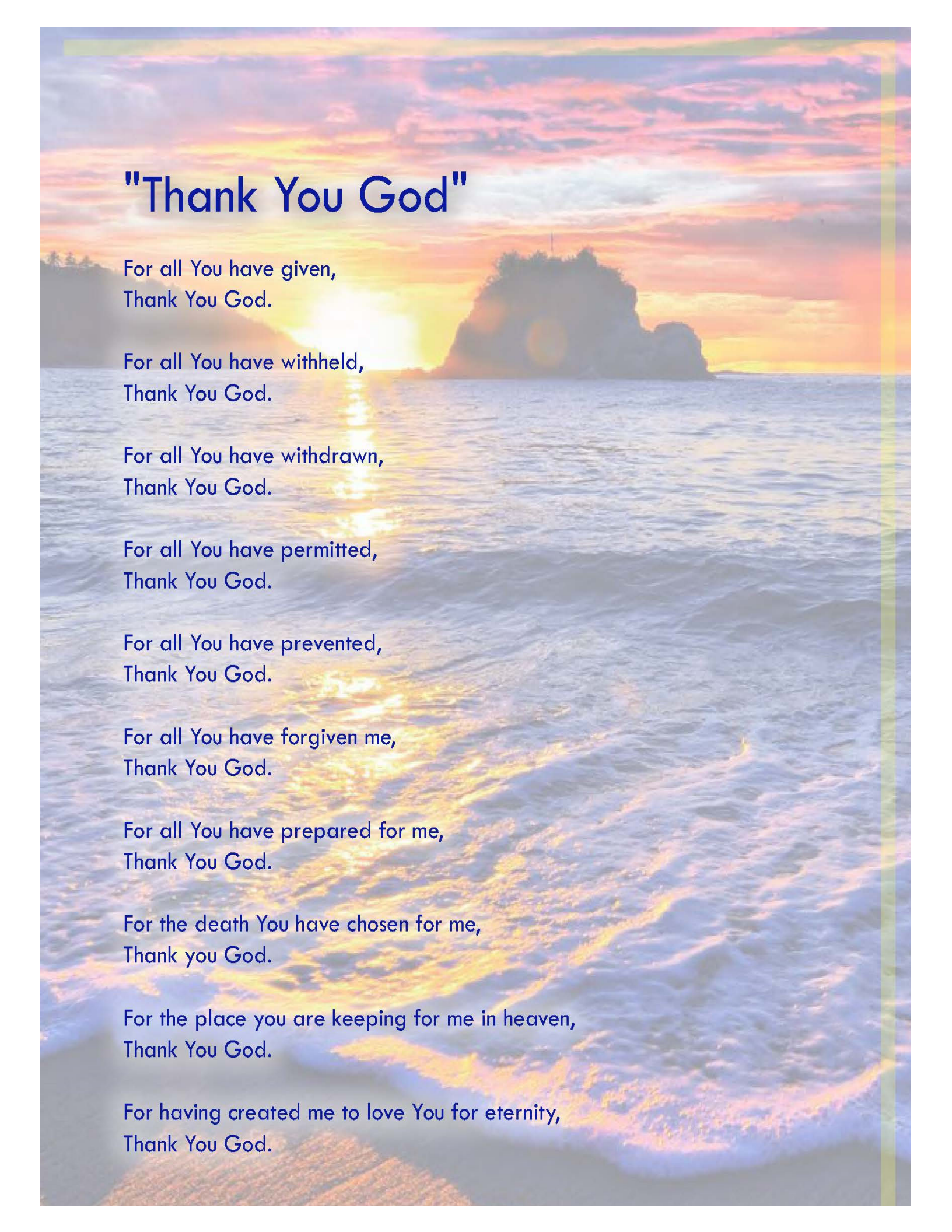
**Blessed Our Lady of Guadalupe Rosary
from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City**

3rd Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold necklace

4th Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold ring



"Thank You God"

For all You have given,
Thank You God.

For all You have withheld,
Thank You God.

For all You have withdrawn,
Thank You God.

For all You have permitted,
Thank You God.

For all You have prevented,
Thank You God.

For all You have forgiven me,
Thank You God.

For all You have prepared for me,
Thank You God.

For the death You have chosen for me,
Thank you God.

For the place you are keeping for me in heaven,
Thank You God.

For having created me to love You for eternity,
Thank You God.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.

***Contributors - Ofiarodawcy***

\$60 - Andrzej Moczydłowski
(Ś.p. Anastazji i Leonardy Moczydłowskich)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



Specjalne podziękowania kierujemy pod adresem Pana Wiesława Miętus, który zajął się wykonaniem napisów „SAINT FAUSTINA PARISH CENTER” a Panu Stanisławowi Pępek i Panu Janowi Trzpił za zawieszenie napisów na budynku szkoły, który teraz nosi nazwę SAINT FAUSTINA PARISH CENTER. Serdeczny Bóg zapłać Panu Dennis Halik za sponsorowanie tego projektu. Niech Jezus Miłosierny błogosławi i wynagrodzi!

Special thanks to Wiesław Miętus who took to making the sign „SAINT FAUSTINA PARISH CENTER”, And to Stanisław Pępek and Jan Trzpił for attaching the sign to the school building, which now bears the name SAINT FAUSTINA PARISH CENTER. God bless Dennis Halik for sponsoring this project. May the Merciful Jesus bless and reward you!



POR PRIMERA VEZ EN LA PARROQUIA DE SAN FAUSTINA KOWALSKA
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411
LAS MAÑANITAS A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
ESTAN TODOS CORDIALMENTE INVITADOS



Las Mañanitas a Nuestra Señora de Guadalupe

Domingo, 12 de Diciembre del 2021

(Trilingüe: Español, Ingles y Polaco)

5:00am – 5:45am Las Mañanitas

5:45am – 6:30am Misa Solemne (Trilingüe)

Después de la Misa, están todos invitados al salón San Juan Pablo II

Al cruzar de la Iglesia, por una pan y chocolate!

Se venderán tamales en el salón San Juan Pablo II después de todas las misas hasta agotarse.

Si gusta asegurar sus tamales, por favor ordénelos con anticipación hablando a la rectoría con Lupe o Emilia al 773-767-2411 entre 9:30am-5:30pm del 15 de Noviembre al 9 de Diciembre 2021.

Tamales a \$10 por ½ docena (6):

- Puerco en salsa roja
- Pollo en salsa verde
- Queso con rajas

Por favor apoye nuestra parroquia comprando **botellitas con agua bendita** que vienen desde de la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la Ciudad de México, por tan solo \$3 la botellita. También tendremos una **gran rifa**.

Boletos están a \$2 por boleto, \$5 por tres boletos, o \$20 por 25 boletos

La rifa será el 12 de Diciembre, 2021 después de la misa de 6:00pm.

Los premios de la rifa son los siguientes:

Primer Premio -

Imagen bendita de Nuestra Señora de Guadalupe en Cuadro
que viene desde la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la Cuidad de México

Segundo Premio -

Rosario bendito de Nuestra Señora de Guadalupe
que viene desde la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la Cuidad de México

Tercer Premio -

Cadena de oro bendita de Nuestra Señora de Guadalupe

Cuarto Premio -

Anillo de oro bendito de Nuestra Señora de Guadalupe



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Jezus Chrystus, nasz Pan, zaczynając swoją publiczną działalność na ziemi powiedział: "Nawracajcie się, bo bliskie jest królestwo niebieskie" i pouczył nas, aby w czasie modlitwy prosić o przyjście królestwa – królestwa Boga i Jego sprawiedliwości, królestwa świętego życia, tego, czego najpierw powinniśmy szukać, bo to jedynie prawdziwe i konieczne. W świecie jest wielu ludzi, którzy nie potrafią zaakceptować królowania Chrystusa. Powodem jest często powierzchowne rozumienie słów Chrystusa, obawa o to, że prowadzą one do zaakceptowania pewnych praw i życia w ich rytmie. Czy nie jest tak, że chcemy, by był ktoś, kto jest tam, gdzieś w górze, kto nas obdarza łaskami, pomaga nam i chroni? Ale zgadzamy się na to tylko w zakresie wiary, a poza wiarą i religią wolimy, by nikt nie „wtrącał się” do naszego życia, chcemy oddzielić życie doczesne od Niego, od wiary. A przecież naszym zadaniem jest podążać Jego śladem, nauczać, ewangelizować, czynić dobro, prowadzić innych – zbłąkanych – do Zbawienia.

W każdym z trzech tekstów dzisiejszych czytań słyszymy podobne sformułowania. „Powierzono Mu panowanie, chwałę i władzę królewską, a służyły Mu wszystkie narody, ludy i języki. Panowanie Jego jest wiecznym panowaniem, które nie przeminie, a Jego królestwo nie ulegnie zagładzie.” (Dn 7, 14). To Bóg Ojciec zdecydował, iż taka będzie rola i zadanie Jezusa Chrystusa. Dalej w swych słowach uwielbienia idzie św. Jan, nazywając Chrystusa w Apokalipsie Świadkiem Wiernym, Pierworodnym umarłych i Władcą królów ziemi. Jego prymat Patriarchy–Króla rozciąga się nie tylko na nasz świat, ale na świat umarłych, żywych i tych, którzy dopiero nadejdą, tu na ziemi i w całym wszechświecie. Zaś sam Jezus Chrystus w Ewangelii Janowej potwierdza swoją godność, odpowiadając Piłatowi: "Tak, jestem królem. Ja się na to narodziłem i na to przyszedłem na świat, aby dać świadectwo prawdzie. Każdy, kto jest z prawdy, słucha mojego głosu." (J 18, 37).

Uczestniczymy dziś w świecie Chrystusa Króla. Bądźmy ludźmi pokoju, ludźmi sprawiedliwości, cierpliwości, ludźmi czyniącymi dobro, umiemyćmi przepraszać i wybaczać. Nie odpowiadajmy złem za złó, lecz ciepłym słowem i dobrym czynem, topmy złó w obfitóści dobra. A wtedy możemy być pewni, że Chrystus jest Panem naszego serca i naszej duszy, że Chrystus jest naszym Królem.

Świętem Chrystusa Króla zakończyliśmy Rok Kościelny, a za tydzień pierwsza Niedziela Adwentu rozpoczniemy Nowy Rok i czterotygodniowy czas radosnego oczekiwania na Boże Narodzenie. Zachecam wszystkich abyśmy ten krótki czas przygotowania dobrze wykorzystali przede wszystkim do wzrostu duchowego.

Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim którzy bezinteresownie włączają się w pomoc finansową dla naszej parafii. Dziękuję Panu Wiesławowi Miętus, Panu Stanisławowi Pępek i Panu Janowi Trzpit za zorganizowanie napisów „SAINT FAUSTINA PARISH CENTER”. Dziękuję Panu Dennis Halik, który sponsoruje te napisy. Dziękuję Panu Janowi Trzpit za sponsorowanie i wykonanie napisu „SALA ŚW. JANA PAWŁA II”. Dziękuję Państwu Saul i Jessica Alvarez za sponsorowanie i sprowadzenie obrazu Matki Bożej z Guadalupe z Meksyku, Państwu Luis i Lariza Hernandez za sponsorowanie złotego medalionu M.B. Guadalupe, Państwu Teresie i David Diaz za sponsorowanie pierścionka M.B. Guadalupe, Państwu Annie i Bryon Woodward za ofiarę \$1,000 i sponsorowanie „Las Mananitas” celebracji i losowania obrazu. Państwu Manuel i Lupe Toledo oraz Pani Severa Alvarez za sponsorowanie kwiatów i ciasta. Bóg zapłać wszystkim wolontariuszom którzy sprzedają losy. Wszyscy jesteście zaproszeni na 3 języczną celebrację "Las Mananitas", w niedzielę 12 grudnia, o godz. 5:00 rano. Obraz i pozostałe dewocjalia będą rozlosowane w niedzielę 12-go grudnia, po Mszy o godz. 6:00 wieczorem. Wszystkich zachęcam do zakupienia losów. Dochód będzie przeznaczony na wsparcie budżetu parafialnego. Sto lat dla naszej Dyrektorki Operacji Finansowych, Pani Celiny Strader, która obchodziła swoje urodziny w minionym tygodniu! Szczęść Boże!

ks. kan. Tadeusz Dziesko
proboszcz

Chrystus Król Wszechświata i serc ludzkich

Królestwo Chrystusa nie jest z tego świata. Ono jest dalekie od wojen, nienawiści, egoizmu. Jezus przyszedł dać świadectwo prawdzie, królować w naszych sercach, abyśmy codzienność wypełniali miłością, pokojem, sprawiedliwością i prawdą. On chce, abyśmy przeżywali Jego królowanie przez dar z siebie samych wobec innych, przez ofiarność. Abyśmy żyli wiarą, nadzieją i miłością, abyśmy żyli Jego Ewangelią. Czy pamiętamy o tym, podejmując ważne życiowe decyzje? Czy Chrystus króluje w naszym życiu?

Panie, pomóż mi, abym każdego dnia z odwagą głosił Twoje królowanie. Naucz mnie, jak dać świadectwo prawdzie.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



KATOLICKĄ KAMPANIĘ NA RZECZ ROZWOJU CZŁOWIEKA

Od 50 lat CCHD działa na obrzeżach społecznych Archidiecezji Chicago, aby...

- Spotykać Chrystusa w ubogich
- Zwalczать pierwotne przyczyny ubóstwa i niesprawiedliwości
- Wzmocniać wezwanie do niesienia pomocy
- Burzyć mury obojętności
- Przemieniać serca ludzi i całe społeczności
- Wspierać osoby dotknięte pandemią COVID-19

Prosimy o wsparcie drugiej kolektki w Waszej parafii w dniach 20 – 21 listopada.

Aby uzyskać więcej informacji na temat misji CCHD i organizacji partnerskich lub, aby przekazać ofiarę, odwiedź CCHDchicago.org.

Zeskanuj, aby przekazać ofiarę

**Zmiana w rozkładzie Mszy świętych**

Ze względu na czas zimowy, na prośbę wielu, od 7-go listopada zostanie zmieniony rozkład Mszy świętych wieczornych.

Msze św. w niedzielę będą odprawiane o godz. **6:00 wieczorem**, a Msze św. we wtorki, piątki i soboty o godz. 7:00 wieczorem.

Dziękujemy!

Podziękowania dla wszystkich pomagającym, tym którzy przynieśli ciasto, sałatki, ciepłe posiłki oraz wszystkim którzy pomogli w jakikolwiek sposób w przygotowaniu sali na pożegnanie Ks. Jana Wachała. Wielki Bóg Zapłać!

- Polski Klub

AKT INTRONIZACJI JEZUSA CHRYSZTUSA KRÓLA W RODZINIE, WSPÓLNOCIE, PARAFII, DIECEZJI

Powtarzamy po każdym zdaniu słowa:

Jezu, nasz Królu, przyjdź Królestwo Twoje!

Panie Jezu Chryste, Królu Wszechświata, Jedyny Władco państw, narodów i całego stworzenia, Królu królów i Panie panujących,

któremu służą zastępy aniołów, świętych i wyznawców

Zbawicielu Świata, zapowiadany przez proroków

Mesjaszu Królu, który mocą Ducha Świętego

zaprowadzasz na ziemi jako w niebie rządy Boga Ojca –

Królestwo Boże, korząc się przed Twoim Majestatem,

składam Ci najgłębszy hołd czci i uwielbienia.

Jezu, nasz Królu, przyjdź Królestwo Twoje!

Pragniemy intronizować Ciebie, Nieśmiertelny Królu Wieków,

w naszej rodzinie, wspólnocie, parafii, diecezji!

Jezu, nasz Królu, przyjdź Królestwo Twoje!

Umiłowany Królu nasz! Uznając Twoje panowanie nad nami,

pragniemy całkowicie i bez reszty zawierzyć Ci nas

i wszystko co mamy: naszą teraźniejszość i przyszłość, nasze nadzieje

i pragnienia, każde nasze działania i dążenia.

Jezu, nasz Królu, przyjdź Królestwo Twoje!

Uczyń z nami cokolwiek zechcesz, bo odtąd Twoją jesteśmy

własnością i w całości do Ciebie chcemy należeć

Mocą Sakramentów, modlitwą, słowem i uczynkiem,

za cenę każdego trudu i każdej ofiary, całym sercem,

całą duszą i ze wszystkich naszych sił pragniemy:

bronić Twojego nad nami panowania i Twej świętej czci,

głosić Twą królewską chwałę, solennie i uroczystie wypełniać Twoją wolę,

budować Twoje królestwo i bronić go w naszej Ojczyźnie.

Jezu, nasz Królu, przyjdź Królestwo Twoje!

Odpowiadając na Twą Miłość i Miłosierdzie, nasz Królu i Panie, wyznajemy:

Jezu, jesteś Królem! Jezu, jesteś naszym Królem!

Daj nam poznać wolę Twoją, Panie! Oto jesteśmy!

Jezu, nasz Królu, przyjdź Królestwo Twoje!

Maryjo, Królowo Polski, dziękujemy Ci, że zstąpiłaś

na Jasnogórski Tron, aby przygotować Naród Polski

do podjęcia wielkiej misji Intronizacji Twojego Syna,

Jezusa Króla w Polsce. Wspomagaj nas w walce z siłami zła,

których działania prowadzą do różnych form

detronizacji Jezusa Króla w naszym życiu społecznym i państwowym.

Jezu, nasz Królu, przyjdź Królestwo Twoje!

Amen

Pamiętajmy o Zmarłych

Miesiąc listopad w tradycji Kościoła Katolickiego jest poświęcony pamięci i modlitwie za zmarłych. Pamiętajmy naszych zmarłych, których czas na tej ziemi się zakończył. Jedni odeszli w stanie łaski a inni w stanie grzechu. Czasem śmierć przyszła za wcześnie i niespodziewanie. Najpiękniejszym darem dla nich jest modlitwa i ofiara Mszy świętej. Dodatkowe koperty w języku angielskim i polskim na listopadowe wypominki są wyłożone przy wejściach kościelnych. Niech Miłosierny Bóg wybaczy im ich grzechy które popełnili i przyjmie ich dusze do nieba.

**Dziękujemy za Waszą Życzliwość**

Dziękujemy wszystkim, którzy uczestniczyli w programie tzw. "Operation Gratitude Halloween Candy Give Back." Zebraliśmy aż 75 funtów cukierków dla ludzi umundurowanych! Dziękujemy za słodkich smakołyków!

Św. Cecylia - 22 listopada

OPIEKUNKA: muzyków, lutników, poetów i śpiewaków.
 IMIĘ: pochodzenia łacińskiego, znaczy „ślepy”. Według etymologii średniowiecznej znaczy „niebo i lilie”.

Młoda chrześcijanka żyjąca w III wieku, została narzeczoną poganina imieniem Walerian. Zachowując ślub czystości, nawróciła małżonka, który zgodził się przyjąć chrzest i poniósł męczeństwo. Również Cecylia, odmówiwszy złożenia ofiary bożkom, została ścięta. Postać tej świętej ściśle wiąże się z muzyką, być może dlatego, że w jej Passio opowiada się, iż w czasie swego ślubu, „gdy grały organy, śpiewała w swoim sercu tylko dla Pana”.

Począwszy od XIV wieku, jest przedstawiana z instrumentami muzycznymi, głównie organami.

Słowa podziękowania

W imieniu naszej Wspólnoty Sióstr Klawerianek w Summit pragnę bardzo serdecznie podziękować Księdzu Proboszczowi Tadeuszowi Dzieszko za zaproszenie nas i umożliwienie nam akcji misyjnej poprzez nasze kalendarze na rok 2022.

Jest to szczególny rok dla naszego Zgromadzenia, bo w tym roku obchodzimy 100. rocznicę śmierci naszej Założycielki, bł. Marii Teresy Ledóchowskiej. Kulminacja obchodów nastąpi 6 lipca 2022 r.

Bł. Maria Teresa od samych początków założenia naszego zgromadzenia angażowała świeckich w dzieło ewangelizacji Afryki. Mocno wierzyła, że ewangelizacja świata zależy od każdego chrześcijanina. To właśnie dzięki świeckim i przyjaciółom misji dzieło ewangelizacji może się rozwijać. Dlatego w sposób szczególny pragnę podziękować wszystkim Darczyńcom, którzy w niedzielę 7 listopada szczerze wsparli nasze dzieło misyjne. Wasza pomoc jest bezcenna!

Chciałabym jeszcze dodać, że oprócz podziękowań pamiętamy o Was i waszych intencjach w naszych modlitwach. *Wdzięczne Bóg zapłać!*

*Siostra Monika Związek
 Siostry Misjonarki św. Piotra Klawera*

**Biuro parafialne będzie NIECZYNNE...
 w czwartek i piątek, 25 i 26 listopada.
 Wszystkim życzymy pięknego i radosnego
 Dnia Dziękczynienia!**

**Msza św. w Dzień Dziękczynienia**

W czwartek, 25 listopada, przypada święto Dzień Dziękczynienia i w naszym kościele będą odprawione dwie Msze św. - o 7:30 rano po angielsku i o godz. 9:00 rano po polsku. Zapraszamy parafian i przyjaciół na Mszę św., aby wspólnie podziękować Bogu za wszystko, co otrzymaliśmy

Rekolekcje Adwentowe 5-8 grudnia 2021 br.

Ks. Piotr Paweł Łapa, proboszcz misji ad gentes z Barnaui na Syberii. Ks. Piotr Paweł z pochodzenia jest górą, wyświęcony w 2006 r. w Warszawie. Pięć lat temu został posłany przez papieża Franciszka na misję ad gentes wraz z 5 rodzinami: Włosi z 9 dzieci, Polacy z 7 dzieci, dwie rodziny z Wenezueli: jedna z piątką, druga z trójką dzieci. W misji jest również małżeństwo emerytów z Kostaryki (odchowali 7 dorosłych dzieci i mają ponad 20 wnuków). Rok temu odzyskaliśmy w Barnaui Kościół wybudowany przez 100 laty przez Polaków, który to ponad 80 lat był różową apteką na ul. Lenina 44 w centrum miasta.

Ks. Paweł Łapa poprowadzi w naszej parafii rekolekcje adwentowe w języku polskim, w dniach od 5-go do 8-go grudnia. W niedzielę odprawi Msze św. z kazaniem rekolekcyjnym o 9:00 rano, 12:30 po południu i o 6:00 wieczorem. W poniedziałek, wtorek i srode odprawi Msze św. z kazaniem rekolekcyjnym o godz. 9:00 rano i o 7:00 wieczorem.

Serdecznie zapraszamy!

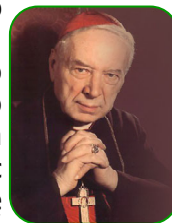
Kardynał Stefan Wyszyński Ojciec i Pasterz

W ramach przygotowania do beatyfikacji Sługi Bożego Stefana Kardynała Wyszyńskiego i jako dziękczynienie za beatyfikację w Chicago i okolicach prezentowana będzie wystawa „Stefan Kardynał Wyszyński - Ojciec i Pasterz” przygotowana przez Fundację „Golgota Wschodu”. Jest to projekt, którego celem jest przybliżenie nauczania i postaci kardynała Stefana Wyszyńskiego, Wielkiego Prymasa Tysiąclecia, wśród Polonii i Polaków mieszkających poza granicami kraju. Wystawę będzie można oglądać:

10 - 20 grudnia 2021 r.

Kościół św. Faustyny Kowalskiej

Projekt mógł zostać zrealizowany dzięki finansowaniu Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach zadania publicznego dotyczącego pomocy Polonii i Polakom za granicą.

**Św. Katarzyna Aleksandryjska - 25 listopada**

OPIEKUNKA: mówców, filozofów, notariuszy, krawców, modystek, przadek, kołodziejów, niań i mam karmiących piersią. Jest przyzywana jako orędowniczka przez kobiety karmiące, rozbitków i w migrenach. IMIĘ: pochodzi z greckiego, znaczy „czysta”.

Katarzyna żyła na przełomie III i IV wieku. Protestowała przeciwko prześladowaniom zarządzanym przez Maksencjusza i z tego powodu była najpierw torturowana zębą kołem, a następnie ścięta, być może w 305 roku. Legenda głosi, że z jej szyi wypłynęło mleko.

Przedstawiana jako młoda kobieta w szatach królewskich, za atrybut ma koło, palmę, miecz i pierścień mistycznych zaślubin.

PO RAZ PIERWSZY W PARAFII ŚW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411

"LAS MAÑANITAS" -

PORANNE NABOŻEŃSTWO DO MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE
WSZYSTKICH SERDECZNIE ZAPRASZAMY!



Las Mañanitas - Poranne Nabożeństwo do Matki Bożej z Guadalupe

Niedziela, 12 Grudnia 2021 br.

(W trzech językach: Hiszpańskim, Angielskim, Polskim)

5:00am – 5:45am Las Mañanitas Nabożeństwo

5:45am – 6:30am Msza św. (Trzyjęzyczna)

***Po Mszy św. zapraszamy wszystkich do Sali św. Jana Pawła II
w Centrum Parafialnym na ciasta i ciepłą czekoladę!***

Tamales będą dostępne w Sali św. Jana Pawła II po wszystkich Mszach św. do momentu wyprzedania. Aby zapewnić sobie tamales, można zamówić wcześniej, dzwoniąc do Lupe lub Emilii w biurze parafialnym pod nr tel. 773-767-2411 pomiędzy 9:30am do 5:30pm od 15 listopada do 9 grudnia 2021 br.

Tamales będą sprzedawane po \$10 za pół tuzina (6):

- Mięso wieprzowe z czerwonym sosem
- Kurczak z zielonym sosem
- Ser z papryką

Pomóż również wesprzeć naszą parafię kupując błogosławione **butelki z wodą święconą**, pochodzące z Bazyliki Matki Bożej z Guadalupe w Meksyku, \$3 za butelkę, lub kupując bilety na **loterię** - \$2 za jeden bilet, 3 bilety za \$5, lub 25 biletów za \$20.

Loteria odbędzie się 12 grudnia 2021 br. po Mszy św. o godzinie 6:00pm.

Nagrody obejmują:

Pierwsza Nagroda -

**Oprawiony błogosławiony obraz Matki Bożej z Guadalupe,
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku**

Druga Nagroda -

**Błogosławiony różaniec Matki Bożej z Guadalupe,
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku**

Trzecia Nagroda -

Błogosławiony złoty naszyjnik Matki Bożej z Guadalupe

Czwarta Nagroda -

Błogosławiony złoty pierścień Matki Bożej z Guadalupe

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Glennis Banks, Katie Barthol, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Dorothy Chaplick, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwień, Gordon Deal, Marie Ernst, Marianne Flanagan, Linda Flasch, Laura Gailey, Charles Gens, Charles, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Marsha Hudak, Joseph Hyzy, Peter Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Dorothy Kelly, Barbara Koziol, Marianne Kramer, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Julie Kunicki, Joanna Lamping & Sons, Marcin Lichaj, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, John Myhre, Daniel Orlowski, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Helene Podlasek, Nancy Popielec, Herminia Puente, Renetta Rimicci, Pina Sanchez, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Tanya Sheftel, Brynn Siepka, Jimmy Smith, Pat Soukal, Diane Spies, Maria Staszal, Sr. Maria-Paulina Sterling, Diane & Tom Synowiecki, Paula Trzeszczkowska, Brian Vobroucek, Florence Warchal, Florian Wolicki, Patricia Woodruff, Jim Urban

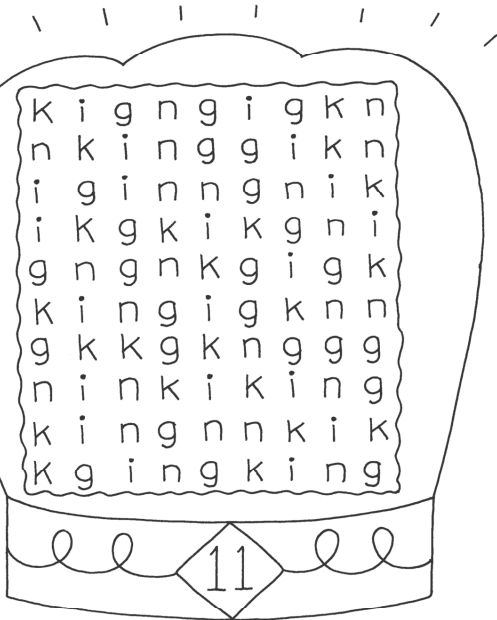
Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkrywają wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

GOD'S WORD FOR CHILDREN

The world has had many kings.
But Jesus is the King of kings.

Look at the number in the jewel on this crown.
Try to find and circle the word **king** that many times.
Look up, down, forward, backward, and diagonally.



© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year B • Our Lord Jesus Christ, King of the Universe
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of
Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

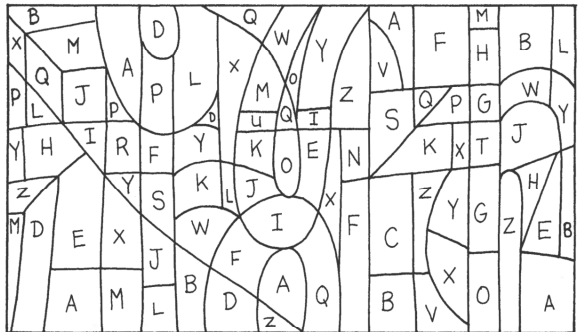
Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

Jesus told Pilate that he came to testify to something. What is it?
Jesus said that those who listen to his voice belong to this same thing.

You can find the answer in John 18:37.

To find it in this puzzle, color purple in every area that has
a letter that is found in the banner below.

JESUS CHRIST THE KING



"My kingdom does not belong to this world." John 18 : 36



GIVER OF ALL GOOD GIFTS

On this solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe, we celebrate Jesus as ruler of all that is. This loving and generous sovereign is the giver of all good gifts. It is certainly fitting that after honoring Jesus on the last Sunday of the liturgical year we prepare to celebrate the American holiday of Thanksgiving on Thursday. We often take for granted the bounty that surrounds us every day. Thanksgiving is a time to stop and reflect on and give thanks for the gifts we have received. We can also decide how we can show our gratitude, not only in word but also in deed.

Using this sample, make a place card for everyone who will share your Thanksgiving table. Place a card and a pencil near each place setting. When everyone is seated, and before you say grace together, invite everyone to fill in the blanks on the cards. Then, as part of the introduction to grace, go around the table and ask everyone to read what they have written. End by reciting the grace before meals—or, you might want to pray your own family grace. Remember what you have heard and try to live a life of true thanksgiving in the days to come.

Bless us, O Lord, and these your gifts,
which we are about to receive from your goodness,
through Christ our Lord.
Amen.

I am thankful for _____

I will show that I am grateful by _____

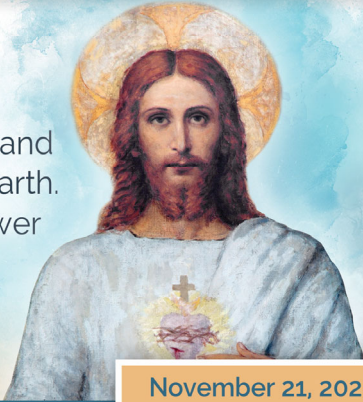
I am thankful for _____

I will show that I am grateful by _____

Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

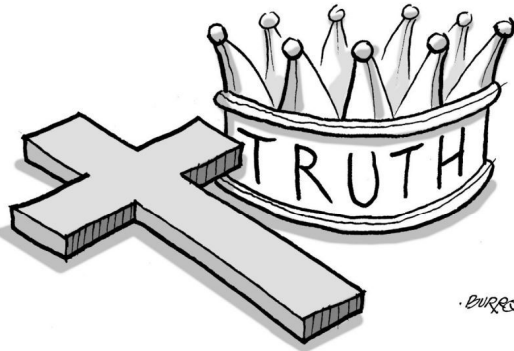
Jesus Christ is the faithful witness, the firstborn of the dead and ruler of the kings of the earth. To him be glory and power forever and ever. Amen.

Revelation 1:5, 6



Copyright © U.S. Patent Co., Inc. - Photos © iStockphoto / iStockphoto / iStockphoto
Copyright © iStockphoto / iStockphoto / iStockphoto

November 21, 2021



© 2011

Jesus answered, "You say correctly that I am a king. For this I have been born, and for this I have come into the world, to testify to the truth. Everyone who is of the truth hears my voice." Jn 18:37

© 2011

Happy Thanksgiving

For each new morning with its light,
For rest and shelter of the night,
For health and food, for love and friends,
For everything Thy goodness sends.

Ralph Waldo Emerson



saint snippets



Arise, soldiers of Christ, throw away the works of darkness and put on the armor of light.

St. Cecilia

Noble lady of Rome beheaded for her faith in the year 230; patron saint of musicians because during her wedding she sang from her heart to the Lord

Copyright © 2018, Michael Thimons

November 22



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

Jesus said, "Everyone who belongs to the truth ...

E	C	I	O
E	T	S	V
N	I	Y	O
L	S	T	M

L

Answer: *Listen to my voice*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCO



Catholic Online
INFORM - INSPIRE - IGNITE

SAINTS FUN FACTS

Saint Catherine of Alexandria was a virgin and a martyr in the 4th century. She converted hundreds of people to Christianity. During her imprisonment, she was visited by over 200 people and all were converted.



Written & Illustrated by John Sheppard

Saints Fun Facts © - Copyright 2015 Catholic Online - All Rights Reserved
catholic.org

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
 • Bathroom Installations • Sump Pumps
 • Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
 • Sewers Inspected by camera
 • Foundation Leaks Repaired
 • Battery Backup Systems
 Quality Work - Reasonable Prices
 43 yrs. exp.
 (773) 585-1893 Lic. #058196966

Soukal Floral Co., Inc.
 Celebrating 101 years in Business
 Visit one of the largest
 greenhouses in Chicago
 TELEFLORA
 773-767-7055 / www.soukalfloral.com
 6118 S. Archer Ave.

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
 • Laser Whitening • Cosmetic Dentures
 • Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
 6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
 www.MagnumDentalIllinois.com

Free Market Analysis
 ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
 6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
 • Honesty • Integrity
 • Service
Your First Choice Realtor

GRALAK
INSURANCE
AGENCY
 "Serving Chicago
 and Southwest
 Suburbs Since 1991"
Ray Gralak
 6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
 Office: 773.284.7650 Mowimy
 Fax: 773.284.1007 Po Polsku
www.gralakagency.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
 Sales - Service - Installation
 Insured, Licensed, Bonded
 • Furnaces • Air Conditioners
 • Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!
End of the Year Sale!
75% OFF LABOR!
 Call during this program & receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!
 *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLER LeafGuard®
 Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL HOME
 Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie **www.NaszaUnia.com** lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
NCUA
 National Credit Union Administration U.S. Government Agency
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
 Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
 24 HOUR
 EMERGENCY SERVICE
708.952.1400 • 773.767.6700
 8428 S. 88th Ave., Justice

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE
 7045 W. Belmont Ave.
 Chicago, IL 60634
773.745.7377
 6603 W. 79th St.
 Burbank, IL 60459
708.598.8919

PRISM
 COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
 For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
 Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
 Office Hrs. By Appointment
 6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES
EDWARD A. TYLKA
 DIRECTOR/MANAGER
 25 YEARS OF SERVICE
 TO YOUR COMMUNITY
SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
 7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
www.MABENKA.COM

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
 Call us at **1-800-621-5197**
 Email: **sales@jspaluch.com**

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email **eileen@CatholicCruisesandTours.com**
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

PIPES R US
Plumbing & Sewer
 Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
 Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

catholicmatch®
 Illinois
CatholicMatch.com/myIL

Serving Your Community Since 1975
Thank You For Your Patronage!
THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
 6200 S. ARCHER
773.585.2767

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
 COMFORT SOLUTIONS
 turn to the experts • SALES • SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING & SEWER
 Ask for a **PARISHIONER DISCOUNT**
EMERGENCY SERVICE
 Lic# 055-044826
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

Guess Who's Selling Medicare Plans?
Czy Wiesz Ze Medicare Nie Pokrywa Wszystkiego W 100%?
AGATA CZERWOSZ
773.600.7474 • 708.876.8484
We're Moving October 1st
 New Address
 9844 S. Roberts Rd., Palos Hills